

Una voz en la mixteca: la radio cultural indigenista

Inés CORNEJO PORTUGAL

LA PRESENTE investigación se enmarca en las iniciativas desarrolladas por el Instituto Nacional Indigenista (INI) de México, para utilizar el medio de comunicación radiofónico como apoyo a sus programas de trabajo en las regiones interétnicas.

En 1979, bajo el patrocinio del INI se da inicio en la República Mexicana al Proyecto Radiofónico Indigenista. Los objetivos fundamentales que dicho Proyecto proponía eran contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades indígenas, así como el fortalecimiento de su cultura.

En ese sentido, el Proyecto Radiofónico planteaba que las emisoras debían prestar un servicio educativo-cultural, asumiendo tareas encaminadas a apoyar el trabajo de las instituciones que operaban en la zona, a atender los servicios básicos educativos para adultos y a apoyar la educación básica.

Para finales de 1984, se modificaron los planteamientos iniciales del Proyecto: ya no se mencionan entre los objetivos de la radio la castellanización ni la educación formal y se comienza a precisar la idea de las emisoras como herramientas para la creación y recreación cultural.

Es así como, en 1985, la radiodifusión indigenista empezó a definirse a partir de tres conceptos básicos.

- A) CULTURA, entendida en el sentido extensivo del término; esto es, como las actividades del hombre en sociedad, cualquiera que sea la forma y el contenido de ellas.
- B) INDIGENISMO, dentro del cual se asume como elemento central la participación de la población a fin de que se involucre activamente en la detección, jerarquización y selección de sus problemas, guardando así un lugar preponderante en la toma de decisiones.

- C) COMUNICACIÓN, en la que se trata de construir colectivamente los mensajes con base en el diálogo (Plascencia: 1985).

No obstante, las actuales políticas indigenistas formuladas para el período 1989-1994, se plantean como tarea principal el traspaso de funciones a los pueblos indígenas y a los grupos organizados en aquellos sectores donde el Instituto Nacional Indigenista ha venido desempeñando acciones de suplencia.

En términos del Proyecto Radiofónico, esto significa contribuir con los procesos de participación y organización del auditorio fomentando y motivando la presencia directa de las organizaciones productivas y culturales en las emisoras indigenistas de manera tal que ellas ejecuten acciones de gestión, promoción y accedan a los niveles de decisión de las emisoras (Warman: 1989).

LAS EMISORAS INDIGENISTAS

Actualmente el proyecto radiofónico del INI, cuenta con las siguientes emisoras: "La Voz de la Montaña" en Tlapa de Comonfort, Guerrero, que nació en 1972. Posteriormente apareció, en 1981, "La Voz de la Sierra Tarahumara" en Guachochi, Chihuahua; "La Voz de los Purépechas" en Cherán, Michoacán y la "La Voz de los Mayas", en Peto, Yucatán.

Fue en 1987, cuando surgió "La Voz de la Frontera Sur", en Las Margaritas, Chiapas; y en 1990 iniciaron sus transmisiones "La Voz de la Sierra" en Guelatao de Juárez, Oaxaca y "La Voz de las Huastecas" en Tacanhuitz de Santos, San Luis Potosí. Actualmente, el Instituto trabaja en la instalación de la emisora "La Voz de la Chinatla", en San Lucas Ojitlán, Oaxaca.

"LA VOZ DE LA MIXTECA" (XETLA)

En 1982, se instala en Tlaxiaco, Oaxaca, "La Voz de la Mixteca" como parte de la red de Radiodifusión Indigenista. Con base en el auditorio mestizo e indígena (Triqui y mixteco) de esta emisora se decidió realizar una investigación de tipo cuantitativo en la mixteca oaxaqueña. Región de la República Mexicana con alta densidad de población indígena.

Los ejes de investigación se formularon bajo los siguientes cuestionamientos: ¿cuál es la presencia de la radio en el área de influencia?, ¿en qué medida es escuchada la XETLA?, ¿cuál es la identificación del auditorio con la emisora?, ¿contribuye la radio con el fortalecimiento y dinamización de la identidad étnica de las comunidades?

Cuando nos referimos a identidad étnica la estamos entendiendo en términos extensivos, es decir, como las características de un grupo que, además, permiten diferenciarlo.

Elementos tales como: lengua, tradiciones y costumbres que se encuentran involucrados en una red más o menos sólida y permanente de relaciones sociales (familiares, económicas, políticas y religiosas). A veces se fortalece con rasgos biológicos o raciales, supuestos o reales, pero esto no es siempre lo determinante. R. Stavenhagen (1979), señala, en ese sentido:

"... los grupos indígenas de México son portadores históricos de culturas étnicas bien definidas. Estas no han permanecido estáticas. Aunque algunos de sus elementos principales (principalmente la lengua) sea de origen prehispánico, la existencia objetiva de estas culturas no reside en su mayor o menor acercamiento de supuestos orígenes prehispánicos, sino al grado de identidad que son capaces de proporcionar a sus miembros y a su capacidad para normar el comportamiento y las relaciones de éstos en el seno de estructuras comunitarias dadas".

En la conformación de la programación, los aspectos fundamentales que la emisora consideraba eran: uso de la lengua indígena, la transmisión musical y el servicio de avisos. El quehacer musical se percibió como la expresión cultural del pueblo, lo que permitió contextualizar dicha expresión en un espacio geográfico e histórico, de tal forma que la población indígena pudiera tener referencia del lugar donde se produjo dicha expresión musical.

En consecuencia, la música se difundió en la perspectiva del espacio geográfico y no en términos de los géneros musicales. Es importante mencionar, que la mayoría de los espacios musicales son ocupados por aquellas composiciones generadas en el seno de los pueblos, lo cual otorga una sólida presencia de la XETLA en las comunidades receptoras, puesto que no sólo le proporciona al auditorio la ubicación espacial de sus creaciones, sino que además está abierta a cada una de las manifestaciones gestadas en las propias comunidades.

A partir de la música, la lengua y los avisos se organizó la transmisión de la XETLA, contemplando espacios informativos, programas de cuentos, tradiciones, leyendas y de orientación.

Los programas informativos estaban destinados a comunicar sobre los hechos que tienen lugar en la región, en el país y en el mundo, poniendo énfasis en los acontecimientos que atañen directamente a la región.

Con la finalidad de preservar, valorar y desarrollar la lengua materna y fortalecer su expresividad, la XENIA transmite gran parte de su programación en lengua indígena. Así, la presencia de la lengua es alternada y en consecuencia, las horas de locución tratan de cubrir equitativamente la transmisión en Triqui y Mixteco. Durante la emisión, los locutores se dirigen al auditorio en su lengua para presentar la canción, dar la hora, difundir los avisos comunitarios o realizar algún comentario.

PERSPECTIVA CONCEPTUAL

Para conocer la incidencia de la radio en la comunidad receptora se formularon dos ejes de análisis:

- a) La comunicación
- b) Los estudios indigenistas

a) La comunicación

Para muchos estudiosos de la comunicación social, los medios de comunicación masiva eran los elementos hegemónicos¹ y de mayor influencia para producir alteraciones o modificaciones en el comportamiento o en las actitudes de los sectores llamados tradicionales (grupos campesinos e indígenas). Asimismo, era un supuesto generalizado atribuir a los medios una ubicación dominante² por encima de otras instituciones (familia, escuela, estado, grupo de amigos, entre otras) o redes de sociabilidad.

Una de las hipótesis de este trabajo es que el medio radiofónico interactúa con otras redes de sociabilidad —la familia, los amigos, la escuela— en un proceso complejo y articulado. En muchas prácticas cotidianas de la comunidad estudiada, dichas redes son tan relevantes para la difusión de las ideas y conocimientos como los medios de comunicación conocidos.

Para el análisis de la radio, sus posibilidades de recepción, y su influencia real en dichas comunidades, fue necesario considerar el ámbito y los procesos de recepción.

Los estudios tradicionales de la comunicación han enfocado la relación con los medios en términos de momentos: cuándo se accede al medio, cuándo se selecciona un programa, cuándo se le atribuye a éste la función de distracción o entretenimiento.

Sin embargo, estudios críticos recientes en América Latina (Fuenzalida y Hermosilla: 1986; Orozco: 1989, 1990) evidencian que estudiar la relación con el medio de comunicación significa asumirlo como un *proceso* que antecede y prosigue al momento

1. Lerner: 1958; Roberts: 1962, 1973.

2. Esteirou: 1978.

de acceder y estar frente a él. Por ello, se revela como un proceso complejo que está condicionado e influenciado desde antes de emplearlo.

Es así como dentro de nuestra área de estudio, el sujeto receptor no se enfrenta a la transmisión radiofónica con la mente en blanco, sino que trae una serie de significaciones, ideas, actitudes, valores, de tal forma que presenta un

"carácter de productor de significaciones y no un mero decodificador de lo que el emisor puso en el mensaje, sino también se constituye en un productor" (Barbero: 1987).

El receptor no consume el mensaje tal cual se lo envía el emisor, sino que lo "lleva" a otras instancias sociales (amigos, vecinos, parientes) donde éste también interactúa. Es en esta múltiple interacción social del sujeto receptor en que el mensaje es re-apropiado, re-creado. En consecuencia, el proceso de recepción no es unívoco sino responde a múltiples mediaciones.

b) Los estudios indigenistas

Según apunta Guillermo Bonfil (1987), el estudio del indigenismo se ha visto afectado por cuatro perspectivas:

— La tendencia que suprime 500 años de influencia colonial e idealiza románticamente a los indígenas, planteando que basta dejarlos libres —sin interferencia— para que ellos encuentren su camino.

— La perspectiva que reduce lo indígena a lo folclórico y asume la estructura indígena como algo inconexo y aislado entre lo cual se puede elegir lo que permanece y lo que se modifica.

— El planteamiento de la no contaminación de las culturas indias en aras de su "pureza", lo que significa inmovilización y estancamiento de dichas culturas.

— La convicción, en diferentes perspectivas, de la existencia de un tipo de cambio, al estilo de la sociedad occidental.

En Latinoamérica, los proyectos desarrollistas se preocuparon por los indios a partir de grandes campañas de alfabetización, educación y planificación familiar. El indio podía ser, igual a cualquier hombre blanco, pero se le criticaba que tuviera otra cultura diferente a la occidental (García Canclini: 1988).

Los intentos por "desindianizar" a los indios y volverlos más occidentales eran constantes.

En respuesta a estos planteamientos y también como resultado de las luchas políticas desarrolladas por los pueblos indios, Bonfil (1987) rescata la concepción del "Indigenismo participativo",

que pretende involucrar a la población indígena en todas las etapas de cualquier acción y garantizar que su voz y opiniones sean escuchadas.

En tal sentido, ya no se trata de idealizar a los indígenas o imaginarlos fuera del contexto del desarrollo contradictorio de nuestra sociedad, sino más bien, de utilizar y negociar con todo aquello que la sociedad moderna conlleva para fortalecer y dinamizar la cultura indígena, o bien de "actualizar las culturas indígenas, proporcionándoles su ser contemporáneo" (Bonfil: 1987).

La reflexión de los ejes de análisis permitió dar cuenta de la presencia, tarea y gestión de la radio indigenista, en las sociedades llamadas tradicionales, como un factor que contribuye a la vigencia y actualización de las culturas indias.

PERSPECTIVA METODOLÓGICA

El tipo de investigación utilizado en el estudio es el denominado "expost facto", lo que para Kerlinger (1975) significa:

"la búsqueda sistemática en la cual el científico no tiene control directo de la variable independiente, porque ya acontecieron sus manifestaciones. Se hace inferencia sobre las relaciones de ellas, sin intervención directa o a partir de la variación concomitante de las variables independientes".

En el caso concreto de la comunidad receptora de la mixteca oaxaqueña, no es posible conocer la incidencia de la radiodifusora indigenista desde el momento de la iniciación de su funcionamiento, ya que viene operando desde 1982.

La investigación se llevó a cabo en la Mixteca Alta y Baja del estado de Oaxaca, donde habitan mestizos e indígenas. El trabajo de campo se realizó, con la participación de cinco trabajadores bilingües (locutores y programadores), durante los meses de julio y agosto de 1988, en una muestra de 200 sujetos.

El rango de edad de la población fue de 15 años a más porque se consideró que a partir de esa edad existe mayor facilidad para expresarse y por otro lado, manejan mejor su lengua materna o el español.

Es necesario mencionar que el apoyo del personal bilingüe de la XETLA fue esencial, ya que se trabajó conjuntamente para la elaboración del cuestionario, para la aplicación de las encuestas en la población monolingüe y bilingüe (pues se observó que a

pesar que muchos indígenas hablan español, en el momento de la entrevista, preferían hacerlo en su lengua) y para la supervisión del trabajo de campo.

La entrevista se efectuó mediante una encuesta de tipo "recordación espontánea" (mención que hace el entrevistado sin ningún tipo de ayuda de parte del entrevistador).

DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA

El diseño de la muestra está basado en cálculos estadísticos según el método de proporciones, y de acuerdo con la información censal de 1980, relativa a la densidad poblacional del área de cobertura de la emisora. Se consideraron las variables de lengua y sexo como criterios para segmentar la muestra. Así, de los 200 individuos (101 mujeres — 99 hombres), 14 eran triquis, 72 mixtecos y 114 mestizos. Con respecto a la lengua, los sujetos se organizaron en monolingües indígenas (16), monolingües del español (114) y bilingües (70).

EL CUESTIONARIO

El instrumento para la investigación fue un cuestionario con preguntas de opción múltiple en la mayoría de los casos, y de aplicación directa y personal.

Con el fin de elaborar un cuestionario adecuado para la investigación, se realizó primero un acercamiento exploratorio a la población en estudio con una guía de preguntas abiertas, cuyo objetivo fue detectar el grado de comprensión de las preguntas y el rango y amplitud de las respuestas.

Después, con los resultados de esta exploración, se diseñó un cuestionario prueba que incluía preguntas abiertas y cerradas, el cual se aplicó en comunidades cercanas a Tlaxiaco, Oaxaca. Finalmente, se eliminaron las preguntas confusas y se reformularon otras para poder precisar el instrumento definitivo.

Es importante mencionar, que los indígenas bilingües (triquis y mixtecos) que trabajan en "La Voz de la Mixteca", participaron en la discusión y elaboración del cuestionario, gracias a su ayuda fue posible reformular las preguntas y las alternativas de respuestas, según la manera de hablar de los indígenas, es decir, utilizar palabras que comprendieran mejor.

De forma tal que, el cuestionario permitió elaborar criterios descriptivos de la población y establecer asociaciones que posteriormente puedan ser confrontadas en estudios cualitativos.

CONCLUSIONES

La investigación realizada, permite dar cuenta de la presencia de la emisora indigenista en la zona de influencia, en relación al auditorio, a la preferencia por la emisora y a la utilidad de la radio. Asimismo, nos permite aproximarnos a los procesos de recepción de la población frente al medio radiofónico.

a. El auditorio

En los datos se observó que la Radio Cultural Indigenista es un medio valorado y apreciado en su área de influencia y la audiencia manifiesta una alta exposición a este medio.

De igual forma, la información muestra que las mujeres escuchan más tiempo la radio que los hombres, y los grupos indígenas más que los mestizos.

b. La preferencia por la emisora

Las cifras nos permiten afirmar que existe una marcada preferencia por las radios indigenistas frente a las otras emisoras comerciales que transmiten en el área de cobertura. Preferencia que está relacionado con el tipo de música que transmiten (producción local y regional), con las emisiones en lengua y con el servicio de avisos.

c. Utilidad de la radio

El auditorio indígena adjudica esencialmente dos funciones a la radio indigenista. Por un lado, sirve como medio para enterarse de lo que sucede en otros pueblos, para recibir noticias y avisos —función informativa—; y por el otro, para difundir las costumbres, la música y la lengua del pueblo —función de reproducción cultural—.

Por consiguiente, el medio radiofónico no es un mero transmisor de información sino que está desempeñando una labor comunicativa (intercambio y diálogo con el receptor) en tanto rescata las necesidades de vinculación, información y recreación del auditorio.

d. Los procesos de recepción

Se observó, en la investigación realizada, que es dentro del contexto familiar donde se reciben las emisiones del medio porque el aparato receptor, en la mayoría de los hogares es parte indispensable de los enseres domésticos.

En las comunidades indígenas, las condiciones físicas de la recepción del medio —la casa como unidad de diversas tareas— contribuye a que la población escuche la radio en forma grupal y familiar. Por lo tanto, podemos suponer que es en el ámbito familiar donde se discute, tamiza y recrea los contenidos propuestos por el medio.

En consecuencia, la relación entre la radio y el auditorio se puede percibir desde dos niveles: a la manera de *telón de fondo* y como *interlocutor*.

En el primer caso, cuando el receptor escucha la radio como una actividad más, incluida en las prácticas diarias, su presencia es marginal y constituye el "telón" del escenario familiar.

Por el contrario, en el segundo caso el medio capta un auditorio específico y logra hacerlo partícipe del proceso comunicativo, se convierte en un "interlocutor" y su presencia tiende a ser esencial. Los datos nos permiten afirmar que la emisora indigenista asume la función de interlocutora con el auditorio en la medida que interpela a partir de las transmisiones estructuradas con los aspectos que identifican y sirven a la etnia: la lengua, la música y los avisos.

En el momento en que la emisora indigenista, como afirman frecuentemente los indígenas: "le habla su lengua, pasa su música y les dice lo que sucede con sus familiares y su pueblo", se convierte en un medio que la comunidad asume como propio y con el cual es posible identificarse, porque expresa y recrea su cultura.

Esta radio al retomar en sus transmisiones cierto universo indígena, interpela de una forma peculiar al auditorio, generando en la audiencia procesos de identificación con la emisora que tienen que ver con el reconocimiento de "algo suyo", de algo perteneciente a sus vidas.

Por ello, el medio radiofónico indigenista en este ámbito rural va confirmando sus posibilidades como fuente de información y conocimiento y, sobre todo, como un medio "cercano" y "apropiado" para la comunidad.

Cercano, en la medida que difunde los valores de la cultura indígena y *apropiado*, porque el auditorio siente que puede participar directamente en la programación de acuerdo a sus expectativas e intereses, ya sea llevando una canción, un cuento o un mensaje, por citar algunos.

BALANCE Y PERSPECTIVAS

Los resultados de este trabajo, sugieren algunas líneas teóricas y metodológicas a explorar.

La primera apunta al estudio del *auditorio* como un ente activo que se apropia, selecciona, ve y recrea la relación con el medio radiofónico de acuerdo a determinadas mediaciones que tienen que ver con el entorno sociocultural, la subjetividad, la adscripción en una estructura socioeconómica.

Es decir, ya no se trata de medir la distancia entre el emisor, los mensajes y sus efectos en el receptor sino de construir un análisis integral de la práctica comunicativa, entendida como el conjunto de procesos sociales de apropiación (re-creación, re-significación) de los procesos comunicativos.

Actualmente, en América Latina el estudio emergente de la comunicación, se desplaza de los medios a las mediaciones, según señala Martín Barbero (1987). Si bien, en el área urbana mexicana son todavía limitados los estudios en esta perspectiva (Fernández et al.: 1986; Orozco: 1988; Orozco y Charles: 1989).

A la fecha, muy poco se ha hecho para investigar esta problemática en los sectores indígenas. Los trabajos que realizados se han referido únicamente al impacto y/o efectos del medio televisivo en las comunidades indígenas³; o en todo caso, a la interpretación de los signos y símbolos audibles⁴ sin dar cuenta, la mayoría de las veces, de la presencia cotidiana dominante del mundo radiofónico en las colectividades indígenas. Una segunda línea se relaciona con las prácticas de mediación. En el proceso de recepción tienen lugar diversas mediaciones que, como señala Barbero (1987), son los lugares de los que provienen las constricciones que delimitan y configuran la materialidad social y la expresividad cultural de la radio.

Orozco (1989) aborda esta problemática, apuntando diversos tipos de mediaciones: cognoscitiva, culturales, situacionales, y las que emanan del propio medio de comunicación y de la intencionalidad del emisor.

La mediación cognoscitiva es aquella que incide en el proceso de conocimiento, así como en la valoración afectiva por parte del sujeto, de los mensajes propuestos por el medio. Es decir, la cantidad y calidad de información, conocimientos y valoraciones que el sujeto trae a la radio median la recepción del mensaje.

En la mediación cultural, el receptor como miembro y producto de una cultura, revela tanto en sus interacciones sociales como en los medios de comunicación dicha cultura.

En cuanto a la mediación de referencia, las diversas "identidades" del sujeto receptor (cultural, sexual, étnica, socioeconómica y hasta su procedencia geográfica) intervienen en el proceso de escuchar la radio incidiendo diferencialmente en la interacción

3. Anaya et al.: 1984; Gil Olivo: 1987, 1990.

4. Chamorro: 1990.

que el sujeto entabla con el mensaje. La mediación institucional es productora de sentidos y significados, otorgándole al sujeto ámbitos de significación.

En consecuencia, siguiendo a Orozco, cabría decir que explorar la relación entre la colectividad indígena y las prácticas de mediación de los procesos de recepción radiofónica supone, en primer término, considerar las instancias donde están adscritas las familias (nivel de instrucción, actividad principal del cabeza de familia, nivel de manejo de la lengua —bilingüismo o monolingüismo—, desplazamientos geográficos por motivos laborales, entre otros) y la manera como éstas se relacionan para generar formas de escuchar la radio.

Finalmente, una tercera línea teórica-metodológica considera la cotidianidad familiar. En las comunidades indígenas, la familia constituye la "unidad básica de la audiencia" (Barbero: 1987), es en ella donde se recrea, apropia y/o rechaza los contenidos propuestos por la radio en un proceso complejo y articulado.

Según las concepciones de Barbero, cabría señalar que el lugar para comprender la manera específica en que un medio de comunicación interpela a la familia, es la cotidianidad de la misma, en cuanto lugar *social fundamental* para los sectores indígenas. Así, la familia es uno de los espacios claves para la lectura y significación de los mensajes. Espacio permeado por las relaciones domésticas al interior del hogar, y por los contextos culturales que constituyen su entorno de significación.

Retomando a James Carey (1975) cabe añadir, que la programación radiofónica se puede percibir desde dos perspectivas. La perspectiva de la transmisión (*transmission view*) y la perspectiva del rito (*ritual view*).

La primera entiende el acto comunicativo como una transmisión unidireccional de mensajes al receptor. En cambio la segunda perspectiva se acerca a la comunicación desde un punto de vista culturalista, entendiéndola como un complejo proceso social en el que tanto el emisor como el receptor participan activamente.

De acuerdo a Carey la perspectiva del rito

"no se dirige a la extensión de mensajes en el espacio sino al mantenimiento de la sociedad en el tiempo, no al acto de impartir información sino a la representación de creencias compartidas".

Esta perspectiva permitirá examinar tanto las funciones que cumple el medio radiofónico en las colectividades indias como las diversas prácticas de apropiación, recreación y/o rechazo que la comunidad indígena presente frente a la radio.

En consecuencia, futuras investigaciones deberán considerar a la familia indígena como la "unidad básica de la audiencia" y retomar su cotidianidad familiar como la esfera mediadora de la transmisión radiofónica.

BIBLIOGRAFIA

- ANAYA, Vicente et al.: *El impacto de la TV en cinco comunidades vírgenes de México*. UNAM, 1984.
- BARBERO, Jesús Martín: *De los medios a las mediaciones*. Ediciones Gili, Barcelona, 1987.
- BONFIL, Guillermo: *Políticas culturales en América Latina*, Grijalbo, 1987.
- CORNEJO, Inés: *La voz de la mixteca y la comunidad receptora de la mixteca oaxaqueña*. Tesis de Maestría. Universidad Iberoamericana, México D.F., 1990.
- CORNEJO, Inés et al.: *Se escuchan nuestras voces*. Mimeo. Instituto Nacional Indigenista, 1990.
- CHAMORRO, Jorge: "Mediación semiótica y vehículos de significación en la cultura sonora de los prehípechas". En: *Revista Relaciones*. Colegio de Michoacán. 1991.
- FUENZALIDA, Valerio [y]
- HERMOSILLA, María Elena: *La televisión del mundo rural*. Chile, Estudios de recepción televisiva. CENECA, 1989.
- GARCIA CANCLINI, et al.: *Estudios de culturas contemporáneas*. Nº 3, Programa Cultural. México, Universidad de Colima, 1987.
- GARCIA CANCLINI et al.: *Comunicación y culturas populares en Latinoamérica*. México, Grijalbo, 1987.
- GIMENEZ, Gilberto et al.: *La teoría y el análisis de la cultura*. Consejo Mexicano de Ciencias Sociales. SEP, 1986.
- GIL OLIVO, Ramón: *Televisión y cultura en dos comunidades Purépechas*. Televisión y Desnacionalización. Universidad de Colima, 1987.
- Instituto Nacional Indigenista: *Revista México Indígena*. Nos. 5 y 10, México.
- Instituto Nacional Indigenista: *Manual de Radio*. Mimeo. México, Dirección de Comunicación Social, 1985.

- Instituto Nacional Indigenista: *Revista México Indígena*. 1990.
- OROZCO, Guillermo: *Prácticas de mediación de la familia y la escuela en la recepción televisiva de los niños*. Proyecto de investigación del Programa Institucional en Comunicación y Prácticas sociales. Universidad Iberoamericana, México D.F., 1989.
- OROZCO, Guillermo: "Notas metodológicas para abordar las mediaciones en el proceso de recepción televisiva". En: *Cuadernos Diálogos de la Comunicación*, N° 2. Felefac, 1990.
- OROZCO, Guillermo: "La audiencia frente a la pantalla, una exploración del proceso de recepción televisiva". En: *Revista Diálogos de la comunicación*, Felefac, 1991.
- OROZCO, Guillermo: *Del acto al proceso de ver televisión*. Mimeo. UIA, 1989.
- PLASENCIA, Carlos: *La radiodifusión indigenista: algunas preguntas*. Mimeo. Instituto Nacional Indigenista. 1985.
- ROGERS, E. [y]
SVENNING, L.: *La modernización de los campesinos*. F.C.E. 1973.
- ROGERS, E. [y]
SHOEMAKER, F.: *La comunicación de innovaciones*. Herrero Hermanos, Sucesos, 1971.
- WARMAN, Arturo: *Políticas y tareas indigenistas 1989-1994*. México D.F., Instituto Nacional Indigenista, 1989.